**TRAVAUX DE RECHERCHE DU PROFESSEUR PAUL ZANG ZANG**

#### MEMOIRE ET THESES

Zang Zang, Paul, 1985, *Le français oral camerounais à travers l’émission « SOS Solidarité »,* Université de Yaoundé I, Mémoire de maîtrise, mention Bien.

Zang Zang, Paul, 1991, *Processus de dialectalisation du français : le cas du Cameroun.* Thèse de Doctorat de 3e cycle en sociolinguistique, Université de Yaoundé.

Zang Zang, Paul, 2006, *Linguistique et émergence des nations. Essai d’aménagement d’un cadre théorique*, thèse de Doctorat d’État en politiques linguistiques, Université de Yaoundé I.

### LIVRES

*Dictionnaire universel*, 2014, Paris, Hachette, 1507p. (Collaborateur spécialisé).

Queffélec, Jean-Marc-Ambroise, Lafage, Suzanne 1997 *Le français en Afrique. Revue de Réseau des Observatoires du Français Contemporain en Afrique Noire : Bibliographie*, N° 11, Paris, Didier-Erudition (Collaborateur).

Zang Zang, Paul (ed.), 2018, *Politique linguistique, didactique des langues et panafricanisme. Hommage au professeur Jean Tabi Manga*, Paris, Atramenta.

Zang Zang, Paul, 1998, *Le français en Afrique : Norme, Tendances évolutives, Dialectisation,* Munich, Lincom Europa, 452 p.

Zang Zang, Paul, 2013, *Linguistique et émergence des nations. Essai d’aménagement d’un cadre théorique*, München, Lincom Europa.

Zang Zang, Paul, Ardeleanu, Sanda-Maria, Eloundou Eloundou, Venant et Ngafomo, Louis Hervé, (2020), *L’Afrique en reconstruction ? Jeux, enjeux et réceptions des discours du Président Emmanuel Macron.* (sous presse).

Zang Zang, Paul et Essengue, Pierre, Les langues, les médias et les conflits (à paraître).

### ARTICLES

Efoua Zengue, Rachel, Zang Zang, Paul et Dassi, 1997, « Méthodes de constitution et de gestion du corpus lexicographique. Etat de la question pour le Cameroun » in LATIN, Danièle et FREY, Claude, *Le corpus lexicographique. Méthodes de constitution et de gestion, Actes des troisièmes journées scientifiques du réseau thématique de recherche « Étude du français en francophonie »*, Louvain-la-Neuve, Duculot, pp. 175-185.

Fosso, Tonye, Alphonse et Zang Zang, Paul, 2000, « Le défi de la langue » in Mendo Ze (éd), *20 défis pour le millénaire : bâtir un nouvel humanisme*, Paris, éditions O.E.I.L., pp 331-348.

Mendo Ze, Gervais, Minyono Nkodo, Matthieu François, Owono Amougou, Jean-Pierre et Zang Zang, Paul, 1999, « Synthèse bibliographique des travaux sur la langue française au Cameroun » in Mendo Ze *Le français langue africaine : enjeux et atouts pour la francophonie*, Paris, Publisud, pp.485-517.

Omgba, Richard Laurent et Zang Zang, Paul, 2008, « Le Cameroun dans l’espace francophone : partir ou rester ? » in *Annales de la Faculté des Arts, Lettres et Sciences Humaines*, Numéro spécial, Université de Yaoundé I, pp. 11-33.

Zang Zang, Paul et Bissaya Bessaya, Euloge Thiery, 2017, « Dynamique des langues au Cameroun : Entre glottophagie et émergence » in *Langues & Usages : n° 1 (2017)*, pp.33-45, <http://univ-bejaia.dz/leu> .

Zang Zang, Paul et Essengue, Pierre, 2015, « Lexicologie différentielle et identités culturelles en Afrique: le cas du Cameroun » in Eloundou Eloundou, Venant, Frey, Claude et Ngamoutsika, Edouard (dir.), *La langue française dans l’espace francophone: Pratiques, représentartions, dynamique et didactique au XXIe siècle. Hommage au Professeur Ambroise Jean-Marc Queffelec*, Paris, éditions des archives contemporaines, pp.29-39.

Zang Zang, Paul et Essengue, Pierre, 2015, « Le français d’Afrique : une langue française de culture africaine ? » in Blumenthal, Peter (éd.), Dynamique des français africains: entre le culturel et le linguistique. *Hommage à Ambroise Jean-Marc Queffelec2*, Frakfurt, Peter Lang, pp.37-49.

Zang Zang, Paul et Essengue, Pierre, 2018, « Emprunts des langues autochtones aux langues occidentales entre mort, évolution et changement structurel : le cas de l’ewondo » in *Politique linguistique, didactique des langues et panafricanisme. Hommage au professeur Jean Tabi Manga*, Paris, Atramenta, pp. 245-266.

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2017, « Analyse sociolinguistique des consultations des médecins chinois à l’Hôpital Gynéco-Obstétrique et Pédiatrique de Yaoundé » in *Revue international des sciences humaines et sociales*, Yaoundé, Centre National de l’Education, pp. 131-155.

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2014, « Problèmes linguistiques dans les milieux hospitaliers au Cameroun. Enquête menée à l’Hôpital général de Yaoundé et à l’Hôpital gynéco-obstétrique et pédiatrique de Yaoundé » in *Annales de la FALSH*, pp.?.

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2016, « Les interactions verbales entre médecins chinois et patients dans les hôpitaux camerounais » in *Revue Internationale d’Etudes en Langues Modernes Appliquées*, n°9/2016, Cluj-Napoca, S.C. ROPRINT S.R.L., pp.31-45.

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2016, « Mendo Ze : de la crise du français au français langue africaine » in Onguene Essono, Louis Martin et Eloundou Eloundou, Venant, 2016, *Ethnostylistique : imaginaire et hybridité linguistique en contexte africain. Hommage au Professeur Gervais Mendo Ze*, Saint-Denis, Editions Connaissanes et Savoirs, pp.37-50, avec Richard Bertrand Etaba Onana

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2017, « Les tabous linguistiques au cours des consultations médicales au Cameroun : mi-figue mi-raisin » in *RIELMA : Revue internationale d’études en langues modernes appliquées*, n° 10, pp. 27-41.

Zang Zang, Paul et Etaba Onana, Richard Bertrand, 2019, « Jeux et enjeux des tabous linguistiques au cours des consultations médicales au Cameroun » in Barka, Bana et Meutem Kamtchueng, Lozzi Martial, *Tabous : représentations, fonctions et impacts*, Kansas City/Raytown, Miraclaire Publishing/Ken Scholars Publishing, pp. 271-289 (ouvrage publié avec l’appui de l’Ecole Normale de l’Université de Maroua).

Zang Zang, Paul et Zoa, Mathilde, 2008, « Les représentations de la femme dans les textes de certain(e)s auteur(e)s francophones » in *Écritures X,* Yaoundé, Éditions Clé, pp. 117-128.

Zang Zang, Paul, 1995, « Philosophie du voyage à travers le langage des contes de la forêt » in lectures n°1, pp.207-227.

Zang Zang, Paul, 1997a, « Évolution de l’attitude des locuteurs vis-à-vis du français » in *Écritures* VII, Yaoundé, Éditions Clé, pp.13-27.

Zang Zang, Paul, 1997b, « A propos du camfranglais : un autre point de vue » in Latin, Danièle et Frey, Claude, *Le corpus lexicographique : Méthodes de constitution et de gestion. Actes des troisièmes journées scientifique du réseau thématique de recherche « Etude du français en Francophonie »,* Louvain-la-Neuve, Duculot, coll. « actualité scientifique », pp. 399-401.

Zang Zang, Paul, 1999a « Emprunts et norme(s) en français contemporain, le cas du Cameroun » in *Le français en Afrique : Revue du Réseau des Observatoires du Français en Afrique*, N°13, Paris, Didier-Érudition, pp 83-92.

Zang Zang, Paul, 1999b « Le e muet dans le français du Cameroun » in Mendo Ze (éd) *Le français langue africaine : enjeux et atouts pour la francophonie*, Paris, Publisud, pp.204-221.

Zang Zang, Paul, 1999c « Le phonétisme du français camerounais » in Mendo Ze (éd) *Le français langue africaine : enjeux et atouts pour la Francophonie,* Paris, Publisud, pp.186-203.

Zang Zang, Paul, 2000, « Acquisition du français par les locuteurs non scolarisés, cas de la ville de Yaoundé » in Calvet, Louis-Jean et Moussirou Mouyama, Auguste (éds.), *Le plurilinguisme urbain*, Paris, Didier Érudition, Coll. « Langues et développement », pp. 443-459.

Zang Zang, Paul, 2001 « L’aventure d’une langue hors de son territoire d’origine : le français langue africaine » in *Écritures XIII*, Yaoundé, Éditions Clé, pp. 176-188.

Zang Zang, Paul, 2007 « Transferts interculturels et créativité littéraire dans l’œuvre de Ferdinand OYONO » in Mendo Ze, *Ecce Homo. Ferdinand Léopold Oyono. Hommage à un classique africain*, Paris, Karthala, pp.549-576.

Zang Zang, Paul, 2008 « La dégrammaticalisation du genre en français » in *Annales de la Faculté des Arts, Lettres et Sciences Humaines*, vol 1, N° 8, nouvelle série, Université de Yaoundé I, pp.71-90.

Zang Zang, Paul, 2009a « La catégorie du genre et ses tendances évolutives » in *Langues et communication*, Yaoundé, Éditions Clé, pp.91-110.

Zang Zang, Paul, 2009b « La dégrammaticalisation du genre en français » in *Sudlangues*: *Revue électronique internationale des sciences du langage,* n°11, pp. 1-23.

Zang Zang, Paul, 2012a « Cohabitation des langues dans les médias au Cameroun 1884-1960 » in *La revue électronique Sudlangues.*

Zang Zang, Paul, 2010 « La dégermanisation du Cameroun » in *Revue électronique internationale des sciences du langage : Sudlangues,* n°14, pp. 79-104.

Zang Zang, Paul, 2013a « Codification et normalisation du français d’Afrique : enjeux et perspectives » in *Sudlangues*: *Revue électronique internationale des sciences du langage,* n°19, pp.68-87.

Zang Zang, Paul, 2013b, « La question linguistique chez les écrivains francophones africains » in Tonye, Alphonse *Critique et réception des littératures francophones. Perspectives littéraires et esthétiques*, Paris, L’Harmattan, 39-62.

Zang Zang, Paul, 2018a, « Du français en Afrique au(x) français d’Afrique quel(s) parcours ? » in Floquet, Oreste, Aspects linguistiques et sociolinguistique du français africain, Roma, Sapienza Università Editrice, pp. 9-28.

Zang Zang, Paul, 2018b « L’appropriation du français comme politique linguistique aux niveaux social et institutionnel en Afrique » in Omgba, Richard-Laurent et Atangana Kouna, Christophe-Désiré, La littérature camerounaise d’expression française. Des années de braise aux années d’espérance, Paris, L’Harmattan, pp. 33-45.

Zang Zang, Paul, 2018c, « Biographie du Professeur Jean Tabi Manga » in *Politique linguistique, didactique des langues et panafricanisme. Hommage au professeur Jean Tabi Manga*, Paris, Atramenta, pp. 17-26.

Zang Zang, Paul, 2018d, « Cohabitation du français et des langues partenaires dans les média au Cameroun » in *Politique linguistique, didactique des langues et panafricanisme. Hommage au professeur Jean Tabi Manga*, Paris, Atramenta, pp.29-53.